



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mskipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mskipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

22 de abril de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

Como saben, ayer por la tarde el gobernador Baker anunció que todas las escuelas de Massachusetts permanecerán cerradas y que el aprendizaje remoto continuara durante el resto del año escolar. El último día de clases para los estudiantes de las Escuelas Públicas de Somerville será el viernes 19 de junio. Continuaremos brindando instrucción de aprendizaje remoto y evolucionando nuestro Plan de Aprendizaje Remoto mientras nos preparamos para el resto del año académico.

Sabemos que las últimas semanas han sido increíblemente difíciles y, mientras hacemos todo lo que podemos como comunidad para minimizar la propagación de COVID-19, surgirán nuevos desafíos. Continuaremos abordando los desafíos de frente y trabajando diligentemente y creativamente para asegurarnos de brindarles a las familias el apoyo que necesitan y mantener a nuestros estudiantes involucrados en su aprendizaje y conectados a sus comunidades escolares.

Gracias por su capacidad de recuperación, su compasión y su compromiso con nuestros estudiantes y con la comunidad de Somerville.

## NUEVA INFORMACIÓN Y RECURSOS

**Programa P-EBT:** Todas las familias de Massachusetts con niños que estaban recibiendo comidas escolares gratuitas o de precio reducido recibirán ayuda alimentaria a través del programa Pandemic-EBT. El programa P-EBT de Massachusetts es operado por el Departamento de Asistencia Transitoria (DTA) en colaboración con el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de MA. P-EBT es un programa distinto que funciona como SNAP. Los montos de los beneficios se basan en una tarifa diaria para estudiantes. Obtenga más información sobre este importante programa en <https://www.mass.gov/info-details/pandemic-ebt-p-ebt>. El USDA aprobó el plan de Massachusetts el 17 de abril. Las familias elegibles deben esperar recibir sus beneficios P-EBT pronto.

- Para las familias con SNAP, los beneficios de P-EBT se emitirán en su tarjeta SNAP EBT.
- Las familias que aún no reciben SNAP recibirán una Tarjeta de Alimentos P-EBT especial por correo para cada niño elegible, que se puede usar para comprar alimentos en supermercados locales.
- Las familias elegibles incluyen aquellas aprobadas para comidas gratuitas o de precio reducido del Programa Nacional de Almuerzos Escolares, incluidos todos los niños en las escuelas o distritos escolares de la Disposición de Elegibilidad Comunitaria (CEP).

**Fondo de Ayuda Somerville Cares:** La semana pasada, el Alcalde Curtatone y United Way of Massachusetts Bay y Merrimack Valley anunciaron el lanzamiento del fondo *Somerville Cares* para apoyar las necesidades esenciales de los miembros de la comunidad de Somerville más afectados por la pandemia COVID-19. Obtenga más información sobre este fondo y cómo podría apoyar a los miembros de la comunidad de Somerville haciendo una donación al fondo. Visite <https://www.somervillema.gov/news/somerville-cares-covid-19-relief-fund> y vea este video: <https://www.youtube.com/watch?v=cDY7z7cQboY&feature=youtu.be>.

**Recordatorio del Censo:** ¡El recuento del censo 2020 de está en marcha! Si aún no lo ha hecho, le instamos a asegurarse de que usted cuente en este importante esfuerzo. El censo determina la cantidad de fondos federales que Somerville recibirá para apoyar una amplia gama de servicios para familias,

incluyendo carreteras, escuelas, hospitales, acceso a alimentos y más. La crisis de salud de COVID-19 ha resaltado cuán críticos son estos servicios en nuestra comunidad. Completar el censo en línea es rápido y fácil, en [www.my2020census.gov](http://www.my2020census.gov). Es un proceso seguro y confidencial. Asegúrate de contar. Es una manera rápida y fácil de apoyar a su familia y su comunidad.

**Campamentos Virtuales y Actividades de Vacaciones de Abril:** Visite [www.somerville.k12.ma.us/AprilBreak](http://www.somerville.k12.ma.us/AprilBreak) para obtener una lista de actividades virtuales interactivas disponibles para las familias esta semana.

**Solo por Diversión:** [GrubStreet's Young Adult Writers Program](http://www.somerville.k12.ma.us/GrubStreet) tiene varias clases gratuitas de escritura creativa virtual para estudiantes de secundaria los sábados de esta primavera. Para más divertidas actividades interactivas, visite [www.somerville.k12.ma.us/JustforFun](http://www.somerville.k12.ma.us/JustforFun).

---

## **LISTA DE RECURSOS, PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES**

### Recursos curriculares y soporte técnico disponibles en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar a nivel de grado de alta calidad de múltiples fuentes: [www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning)
- Si tiene problemas con su dispositivo, envíe una solicitud de asistencia con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte en otras idiomas para preguntas sobre tecnología: los padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en idiomas distintos al inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al [311updates@somervillema.gov](mailto:311updates@somervillema.gov). Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarle. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- El Plan de Aprendizaje Remoto de SPS: [www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning](http://www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning)

### Programas y recursos continuos

- ***Desayuno y Almuerzo para llevar*** De lunes a viernes, 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia.
- ***Otros recursos de alimentos en la ciudad:*** [www.somerville.k12.ma.us/food-resources](http://www.somerville.k12.ma.us/food-resources).
- ***Distribución de pañales.***: La distribución de pañales gratis a familias con bebés o niños pequeños continuará los miércoles de 9:00-11:00 de la mañana en cada uno de los cuatro sitios de distribución de alimentos escolares, hasta abril y hasta agotar existencias.
- ***Comcast Internet Essentials:*** Recordamos a las familias que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a las familias necesitadas, a través del programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en *Internet Essentials* de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>

### Otros enlaces e información importantes

- Visite [www.somervillema.gov/coronavirus](http://www.somervillema.gov/coronavirus) para obtener la información más actualizada sobre COVID-19 y los recursos disponibles en nuestra comunidad.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus](http://www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus).

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente